

第 22 期

第一組

澳門特別行政區公報
由第一組及第二組組成

二零二零年六月一日，星期一



Número 22

I

SÉRIE

do Boletim Oficial da Região Administrativa
Especial de Macau, constituído pelas séries I e II

Segunda-feira, 1 de Junho de 2020

澳門特別行政區公報

BOLETIM OFICIAL DA REGIÃO

ADMINISTRATIVA ESPECIAL DE MACAU

目 錄

澳門特別行政區

第 16/2020 號行政命令：

許可住所設於澳門特別行政區的“富衛人壽保險
(澳門)股份有限公司”增加公司資本。..... 4299

第 17/2020 號行政命令：

核准《暴雨警告信號系統》及《雷暴警告信
號》。..... 4299

SUMÁRIO

REGIÃO ADMINISTRATIVA ESPECIAL DE MACAU

Ordem Executiva n.º 16/2020:

Autoriza a «Seguradora Vida FWD (Macau), S.A.», com
sede na Região Administrativa Especial de Macau, a
aumentar o seu capital social. 4299

Ordem Executiva n.º 17/2020:

Aprova o Sistema dos sinais de chuva intensa e o Sinal
de trovoada. 4299

印務局，澳門氹仔北安O1地段多功能政府大樓。電話：2857 3822 • 傳真：2859 6802 • 電子郵件：info@io.gov.mo
Imprensa Oficial, Lote O1 dos Aterros de Pac On, Edifício Multifuncional do Governo, Taipa, Macau.

Tel.: 2857 3822 • Fax: 2859 6802 • E-mail: info@io.gov.mo

網址 Website: <https://www.io.gov.mo>

第 127/2020 號行政長官批示：

發行並流通以“粵港澳大灣區”為題，屬再版普通發行之郵資標籤。..... 4303

Despacho do Chefe do Executivo n.º 127/2020:

Emite e põe em circulação a reimpressão da emissão ordinária de etiquetas postais designada «Grande Baía Guangdong-Hong Kong-Macau». 4303

附註：二零二零年五月二十九日刊登了第二十一期《澳門特別行政區公報》第一組副刊一份，內容如下：

Nota: Foi publicado um suplemento ao Boletim Oficial da RAEM n.º 21/2020, I Série, de 29 de Maio, inserindo o seguinte:

目 錄**SUMÁRIO****澳門特別行政區****REGIÃO ADMINISTRATIVA ESPECIAL DE MACAU****第 19/2020 號行政法規：**

僱員、自由職業者及商號經營者援助款項計劃。..... 4288

Regulamento Administrativo n.º 19/2020:

Plano de apoio pecuniário aos trabalhadores, aos profissionais liberais e aos operadores de estabelecimentos comerciais. 4288

澳門特別行政區

REGIÃO ADMINISTRATIVA ESPECIAL DE MACAU

第 16/2020 號行政命令

Ordem Executiva n.º 16/2020

行政長官行使《澳門特別行政區基本法》第五十條（四）項規定的職權，並根據六月三十日第27/97/M號法令第九十二條第一款的規定，發佈本行政命令。

Usando da faculdade conferida pela alínea 4) do artigo 50.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau, e nos termos do n.º 1 do artigo 92.º do Decreto-Lei n.º 27/97/M, de 30 de Junho, o Chefe do Executivo manda publicar a presente ordem executiva:

第一條

許可

許可住所設於澳門特別行政區的“富衛人壽保險（澳門）股份有限公司”，葡文名稱為“Seguradora Vida FWD (Macau), S.A.”及英文名稱為“FWD Life Insurance Company (Macau) Limited”，藉發行二百萬零八千三百七十五股每股面值為澳門元一百元的股票，將其公司資本由澳門元四億八千零六十萬元增至澳門元六億八千一百四十三萬七千五百元；自此，公司資本由六百八十一萬四千三百七十五股組成，每股面值為澳門元一百元。

Artigo 1.º

Autorização

É autorizada a «富衛人壽保險（澳門）股份有限公司»، em português «Seguradora Vida FWD (Macau), S.A.» e em inglês «FWD Life Insurance Company (Macau) Limited», com sede na Região Administrativa Especial de Macau, a aumentar o seu capital social de 480 600 000 patacas para 681 437 500 patacas, mediante a emissão de 2 008 375 ações de valor nominal de 100 patacas cada, passando a estar dividido e representado por 6 814 375 ações de valor nominal de 100 patacas cada.

第二條

生效

本行政命令自公佈翌日起生效。

二零二零年五月二十六日。

命令公佈。

行政長官 賀一誠

Artigo 2.º

Entrada em vigor

A presente ordem executiva entra em vigor no dia seguinte ao da sua publicação.

26 de Maio de 2020.

Publique-se.

O Chefe do Executivo, *Ho Iat Seng*.

第 17/2020 號行政命令

Ordem Executiva n.º 17/2020

行政長官行使《澳門特別行政區基本法》第五十條（四）項規定的職權，發佈本行政命令。

Usando da faculdade conferida pela alínea 4) do artigo 50.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau, o Chefe do Executivo manda publicar a presente ordem executiva:

第一條

核准

核准附於本行政命令並作為其組成部分的《暴雨警告信號系統》及《雷暴警告信號》。

Artigo 1.º

Aprovação

São aprovados o Sistema dos sinais de chuva intensa e o Sinal de trovoada, anexos à presente ordem executiva e da qual fazem parte integrante.

第二條
廢止

廢止第14/2004號行政命令。

第三條
生效

本行政命令自二零二零年九月一日起生效。

二零二零年五月二十八日。

命令公佈。

行政長官 賀一誠

Artigo 2.º

Revogação

É revogada a Ordem Executiva n.º 14/2004.

Artigo 3.º

Entrada em vigor

A presente ordem executiva entra em vigor no dia 1 de Setembro de 2020.

28 de Maio de 2020.

Publique-se.

O Chefe do Executivo, *Ho Iat Seng*.

暴雨警告信號系統

一、引介

每年四月至九月為澳門特別行政區（下稱“澳門特區”）的雨季。其中五月至六月澳門特區天氣較不穩定，容易出現暴雨，頻密且持續的雨勢可造成低窪地區水浸，甚至引發塌樹及山泥傾瀉等災害，嚴重危及公眾安全。為保障公眾的生命及財產安全，以及向公眾提示暴雨可能帶來的威脅和危害，制定適用於澳門特區的暴雨警告信號系統。

暴雨警告信號的發出或取消，由地球物理暨氣象局按天氣情況的演變而決定。

二、暴雨警告信號的級別及意義

根據澳門特區的地理環境、降雨量歷史資料及氣象特點等因素，暴雨警告信號系統劃分為以下三個級別：

（一）第一級——黃色暴雨警告信號：預測澳門特區廣泛地區一小時降雨量將達到約20毫米，或澳門特區廣泛地區在過去一小時降雨量已達到20毫米，且預料雨勢持續。

（二）第二級——紅色暴雨警告信號：預測澳門特區廣泛地區一小時降雨量將達到約50毫米，或澳門特區廣泛地區在過去一小時降雨量已達到50毫米，且預料雨勢持續。

（三）第三級——黑色暴雨警告信號：預測澳門特區廣泛地區一小時降雨量將達到約80毫米，或澳門特區廣泛地區在過去一小時降雨量已達到80毫米，且預料雨勢持續。

Sistema de sinais de chuva intensa

1. Introdução

A época de chuva ocorre na Região Administrativa Especial de Macau (RAEM), normalmente, entre Abril e Setembro. O tempo é instável e o fenómeno de chuva repentina, intensa e permanente ocorre com maior frequência entre os meses de Maio e Junho, podendo causar inundações em zonas baixas, queda de árvores, deslizamento de terras e representar uma ameaça de risco elevado para a segurança pública. Com os objectivos de proteger a vida e os bens da população e de alertar para as ameaças e os perigos resultantes da chuva intensa, é estabelecido o sistema de sinais de chuva intensa a aplicar na RAEM.

A emissão e cancelamento dos sinais de chuva intensa são determinados pela Direcção dos Serviços Meteorológicos e Geofísicos, de acordo com a evolução da situação meteorológica.

2. Níveis e significado dos sinais de chuva intensa

Considerando a situação geográfica, os dados históricos relativos à precipitação e as condições atmosféricas da RAEM, os sinais de chuva intensa são divididos nos seguintes três níveis:

1) Sinal de chuva intensa amarelo — nível 1: Este sinal é emitido quando se preveja que se venham a registar, ou se tenham registado ao longo de uma hora numa vasta área da RAEM, cerca de 20 milímetros de chuva e se preveja que a precipitação se mantenha.

2) Sinal de chuva intensa vermelho — nível 2: Este sinal é emitido quando se preveja que se venham a registar, ou se tenham registado ao longo de uma hora numa vasta área da RAEM, cerca de 50 milímetros de chuva e se preveja que a precipitação se mantenha.

3) Sinal de chuva intensa preto — nível 3: Este sinal é emitido quando se preveja que se venham a registar, ou se tenham registado ao longo de uma hora numa vasta área da RAEM, cerca de 80 milímetros de chuva e se preveja que a precipitação se mantenha.

紅色或黑色暴雨警告信號，可因應天氣情況在較低級別之暴雨警告信號未發出的情況下而直接發出。此外，當八號風球或更高的熱帶氣旋信號生效時，上述三個級別的暴雨警告信號不會另行發出。

三、安全提示

(一) 第一級——黃色暴雨警告信號：

- (1) 準備適當的預防措施，防範因暴雨而造成的災害；
- (2) 避免在水浸地區進行活動；
- (3) 留意最新的天氣消息及水浸資訊，以調整戶外活動的安排；
- (4) 留意道路交通資訊；
- (5) 學校、家長及學生應留意教育主管部門發出的最新消息。

(二) 第二級——紅色暴雨警告信號：

- (1) 完成適當的預防措施，防範因暴雨而造成的災害；
- (2) 應逗留在安全的室內場所暫避，避免在戶外或水浸地區進行活動；
- (3) 提防塌樹、山泥傾瀉等災害；
- (4) 留意最新的天氣消息及水浸資訊；
- (5) 留意道路交通資訊；
- (6) 學校、家長及學生應留意教育主管部門發出的最新消息；
- (7) 避免逗留在地下空間或無其他出口的空間，因可能出現淹水或物料瀉入之風險。

(三) 第三級——黑色暴雨警告信號：

- (1) 完成一切的預防措施，防範因暴雨而造成的災害；
- (2) 應逗留在安全的室內場所暫避，避免在戶外或水浸地區進行活動；
- (3) 遠離山澗及斜坡，提防塌樹、山泥傾瀉等災害；
- (4) 留意最新的天氣消息及水浸資訊；
- (5) 留意道路交通資訊；

De acordo com a situação meteorológica, podem ser emitidos os sinais de chuva intensa vermelho ou preto sem que anteriormente tenha sido emitido sinal de nível inferior. Os três sinais de chuva intensa não são emitidos enquanto se mantiverem em vigor os sinais de tempestade tropical n.º 8 ou superiores.

3. Recomendações de segurança

1) Sinal de chuva intensa amarelo — nível 1:

- (1) Prepare-se para adoptar as medidas adequadas para prevenir a ocorrência de danos causados pela chuva intensa;
- (2) Evite circular em áreas inundadas;
- (3) Mantenha-se atento às informações mais recentes sobre as condições atmosféricas e ocorrência de inundações e ajuste os planos de actividades ao ar livre, em conformidade;
- (4) Mantenha-se atento às informações de trânsito rodoviário;
- (5) As instituições de ensino, encarregados de educação e estudantes devem manter-se atentos às informações mais recentes emitidas pelos competentes serviços de educação.

2) Sinal de chuva intensa vermelho — nível 2:

- (1) Adopte as medidas adequadas com vista a prevenir a ocorrência de danos causados pela chuva intensa;
- (2) Abrigue-se em local seguro e coberto e evite actividades ao ar livre ou em áreas inundadas;
- (3) Tenha em atenção que podem ocorrer quedas de árvores e deslizamentos de terras;
- (4) Mantenha-se atento às informações mais recentes sobre as condições atmosféricas e ocorrência de inundações;
- (5) Mantenha-se atento às informações de trânsito rodoviário;
- (6) As instituições de ensino, encarregados de educação e estudantes devem manter-se atentos às informações mais recentes emitidas pelos competentes serviços de educação;
- (7) Evite locais subterrâneos, ou espaços sem alternativa de saída, devido ao risco de aumento repentino do nível da água ou de deslocamento de materiais nas imediações.

3) Sinal de chuva intensa preto — nível 3:

- (1) Adopte todas as medidas com vista a prevenir danos causados pela chuva intensa;
- (2) Abrigue-se em local seguro e coberto e evite actividades ao ar livre ou em áreas inundadas;
- (3) Podem ocorrer quedas de árvores e deslizamentos de terras, mantenham-se afastados de rampas e ribeiros;
- (4) Mantenha-se atento às informações mais recentes sobre as condições atmosféricas e ocorrência de inundações;
- (5) Mantenha-se atento às informações de trânsito rodoviário;

(6) 學校、家長及學生應留意教育主管部門發出的最新消息；

(7) 避免逗留在地下空間或無其他出口的空間，因可能出現淹水或物料瀉入之風險。

(6) As instituições de ensino, encarregados de educação e estudantes devem manter-se atentos às informações mais recentes emitidas pelos competentes serviços de educação;

(7) Evite locais subterrâneos, ou espaços sem alternativa de saída, devido ao risco de aumento repentino do nível da água ou de deslocamento de materiais nas imediações.

雷暴警告信號

一、引介

雷暴現象可於澳門特別行政區（下稱“澳門特區”）任何季節發生，常見於春季及夏季。

雷暴一般伴隨着降雨、強烈陣風及雷擊等天氣現象，強烈的雷暴更可能伴有冰雹或龍捲風等惡劣天氣現象。雷擊、強烈陣風、冰雹及龍捲風等可導致戶外設施受損，並造成人命傷亡，對戶外活動人士構成安全威脅。為保障公眾的生命及財產安全，以及向公眾提示雷暴可能帶來的威脅和危害，制定適用於澳門特區的雷暴警告信號。

雷暴警告信號的發出或取消，由地球物理暨氣象局按天氣情況的演變而決定。

二、雷暴警告信號的意義

預測澳門特區將受雷暴影響，或已經觀測到澳門特區出現雷暴且預料其影響將會持續。

當八號風球或更高的熱帶氣旋信號生效時，上述的雷暴警告信號不會另行發出。

三、安全提示

- (1) 逗留在安全的室內場所，避免進行戶外活動；
- (2) 提防強烈陣風可能造成的破壞及注意駕駛安全；
- (3) 切勿停留在空曠地區、高地、大樹或電線桿旁；
- (4) 遠離金屬、濕濡或任何容易引致觸電的物件；
- (5) 遠離可能被強烈陣風或龍捲風吹起的物件；
- (6) 避免海上活動，船隻應提防受到強烈陣風或水龍捲襲擊；
- (7) 留意最新的天氣消息；
- (8) 如出現冰雹或龍捲風時，應立即躲入堅固的建築物內，遠離玻璃門窗並蹲伏在地上用手或厚墊保護頭部；

Sinal de trovoada

1. Introdução

Na Região Administrativa Especial de Macau (RAEM), o fenómeno meteorológico de trovoada é característico da Primavera e do Verão, embora possa ocorrer em qualquer altura do ano.

À trovoada está associada chuva frequentemente intensa, rajadas fortes e relâmpagos. Quando a trovoada é intensa podem ocorrer queda de granizo e tornados. Os fenómenos referidos podem causar a perda de vidas humanas, danos ou prejuízos, dependendo da sua intensidade, e representam uma ameaça à segurança individual. Com o objectivo de proteger a vida e os bens da população e alertar para as ameaças e perigos decorrentes de trovoadas, é estabelecido o Sinal de trovoada.

A emissão e o cancelamento do sinal de trovoada são determinados pela Direcção dos Serviços Meteorológicos e Geofísicos, de acordo com a evolução da situação meteorológica.

2. Significado do sinal de trovoada

Este sinal é emitido quando se observar a ocorrência de trovoada ou quando se preveja que uma área de trovoadas venha a afectar continuamente a RAEM.

O sinal de trovoada não é emitido enquanto se mantiverem em vigor os sinais de tempestade tropical n.º 8 ou superiores.

3. Recomendações de segurança

- 1) Mantenha-se abrigado em local seguro e coberto e evite actividades ao ar livre;
- 2) Previna a ocorrência de danos que possam ser causados por ventos ou rajadas fortes e tenha atenção à segurança na condução;
- 3) Evite permanecer em campo aberto, local elevado ou junto de árvores de grande porte e de postes de electricidade;
- 4) Afaste-se de estruturas e objectos metálicos, objectos húmidos ou quaisquer outros que atraiam facilmente electricidade;
- 5) Afaste-se de zonas em que possa ser atingido por objectos projectados por rajadas fortes ou arrastados por um tornado;
- 6) Evite actividades no mar e tenha em atenção que podem ocorrer danos em embarcações causados por rajadas fortes ou trombas de água;
- 7) Mantenha-se atento às informações meteorológicas mais recentes;
- 8) Em caso de queda de granizo ou ocorrência de tornados, abrigue-se em local seguro e resistente, afaste-se de janelas ou portas envidraçadas, baixe-se e proteja a cabeça com as mãos ou com um tapete grosso;

(9) 採取必要措施以確保可能受雷暴影響的場所和金屬設施(例如:桅杆、起重機、金屬梯子、棚架、廣告招牌等)之安全;

(10) 因強烈陣風可能會造成工程機械不穩定,暫停需使用工程機械(尤其起重機)的所有活動;

(11) 暫停戶外挖掘等工程。

9) Adapte as medidas para garantir a segurança de instalações e de estruturas e objectos metálicos (mastros e gruas, escadas metálicas, andaimes e painéis publicitários) susceptíveis de ser afectados por fenómenos de trovoadas;

10) Suspenda todas as actividades com maquinaria de construção (especialmente gruas), devido à instabilidade causada por vento e rajadas fortes;

11) Suspenda obras de escavação no exterior.

第 127/2020 號行政長官批示

行政長官行使《澳門特別行政區基本法》第五十條賦予的職權,並根據十一月二十九日第88/99/M號法令第十九條第二款的規定,作出本批示。

經考慮郵電局的建議,除現行郵票外,自二零二零年六月八日起,發行並流通以「粵港澳大灣區」為題,屬再版普通發行之郵資標籤,面額如下:

五角、一元、二元五角、三元、三元五角、四元、四元五角、五元、五元五角、六元、八元、十元、十二元、十四元、二十一元、三十元及五十元。

二零二零年五月二十六日

行政長官 賀一誠

Despacho do Chefe do Executivo n.º 127/2020

Usando da faculdade conferida pelo artigo 50.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do n.º 2 do artigo 19.º do Decreto-Lei n.º 88/99/M, de 29 de Novembro, o Chefe do Executivo manda:

Considerando o proposto pela Direcção dos Serviços de Correios e Telecomunicações, é emitida e posta em circulação, a partir do dia 8 de Junho de 2020, cumulativamente com as que estão em vigor, a reimpressão da emissão ordinária de etiquetas postais designada «Grande Baía Guangdong-Hong Kong-Macau», nas taxas seguintes:

\$0,50; \$1,00; \$2,50; \$3,00; \$3,50; \$4,00; \$4,50; \$5,00; \$5,50; \$6,00; \$8,00; \$10,00; \$12,00; \$14,00; \$21,00; \$30,00 e \$50,00.

26 de Maio de 2020.

O Chefe do Executivo, *Ho Iat Seng*.



印務局
Imprensa Oficial

每份售價 \$9.00

PREÇO DESTE NÚMERO \$9,00